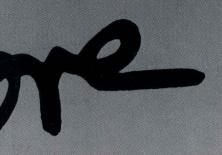
亨利摩爾的藝術



Henry Moore

亨利摩爾的藝術



Presented by:



香港市政局 Urban Council, Hong Kong



英國文化協會 British Council



香港藝術節協會 Hong Kong Arts Festival Society



香港藝術中心 Hong Kong Arts Centre

亨利摩爾基金會 Henry Moore Foundation

聯合主辦



美國運通公司贊助 Sponsored by: American Express Company 1.2.1986 - 12.3.1986

香港藝術館 Hong Kong Museum of Art

1.2.1986 - 9.3.1986

香港藝術中心 Hong Kong Arts Centre

美國運通旅遊中區辦事處 American Express Travel Service Office — Central

香港演藝學院

The Hong Kong Academy for Performing Arts

大會堂紀念花園

City Hall Memorial Garden

愛丁堡廣場

Edinburgh Place

尖沙咀海濱公園

Tsim Sha Tsui Promenade

目 錄 Contents

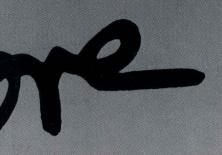
6	市政局主席弁言
8	美國運通公司弁言
10, 11	展覽籌備委員會及工作小組
12	鳴謝
14	序 譚志成
18	前言 阿倫・鮑尼斯
20	亨利摩爾來函
21	「生活與時代」 麥節信
34	展覽內容一覽
36	展場圖示
39	亨利摩爾語錄及圖版
364	展品目錄
393	亨利摩爾語錄出處一覽
394	參考書目

7	Message from the Chairman, Urban Council
9	Message from American Express Company
10, 11	Exhibition Committees & Management Team
13	Acknowledgements
15	Preface Laurence C.S. Tam
19	Introduction Alan Bowness
20	Letter from Henry Moore
21	'Life and Times' David Mitchinson
35	Catalogue Description
36	Map of Sites and Venues
39	Quotations of Henry Moore and Plates
364	List of Exhibits
393	Quotation List
394	Bibliography

Henry Moore

HEMY MA

亨利摩爾的藝術



Presented by:



香港市政局 Urban Council, Hong Kong



英國文化協會 British Council



香港藝術節協會 Hong Kong Arts Festival Society



香港藝術中心 Hong Kong Arts Centre

亨利摩爾基金會 Henry Moore Foundation

聯合主辦



美國運通公司贊助 Sponsored by: American Express Company 1.2.1986 - 12.3.1986

香港藝術館 Hong Kong Museum of Art

1.2.1986 - 9.3.1986

香港藝術中心 Hong Kong Arts Centre

美國運通旅遊中區辦事處 American Express Travel Service Office — Central

香港演藝學院
The Hong Kong Academy for Performing Arts
大會堂紀念花園
City Hall Memorial Garden

愛丁堡廣場 Edinburgh Place 尖沙咀海濱公園 Tsim Sha Tsui Promenade ISBN 962-215-071-3
Published by the Urban Council, 1986
Produced by the Hong Kong Museum of Art
UC10495
HK\$150

目 錄 Contents

6	市政局主席弁言
8	美國運通公司弁言
10, 11	展覽籌備委員會及工作小組
12	鳴謝
14	序 譚志成
18	前言 阿倫・鮑尼斯
20	亨利摩爾來函
21	「生活與時代」 麥節信
34	展覽內容一覽
36	展場圖示
39	亨利摩爾語錄及圖版
364	展品目錄
393	亨利摩爾語錄出處一覽
394	參考書目

7	Message from the Chairman, Urban Council
9	Message from American Express Company
10, 11	Exhibition Committees & Management Team
13	Acknowledgements
15	Preface Laurence C.S. Tam
19	Introduction Alan Bowness
20	Letter from Henry Moore
21	'Life and Times' David Mitchinson
35	Catalogue Description
36	Map of Sites and Venues
39	Quotations of Henry Moore and Plates
364	List of Exhibits
393	Quotation List
394	Bibliography

市政局主席弁言

一 利摩爾為當世最負盛名的雕塑家,他側重人體造型的作品,顯示了深刻的人性,對現代藝術影響至鉅。

我們甚感高興能與英國文化協會、香港藝術節協會、香港藝術中心、亨 利摩爾基金會,及在美國運通公司的贊助下,携手舉辦這大型的回顧展。



張有興 市政局主席 Message from the Chairman, Urban Council Henry Moore is considered to be the most eminent living sculptor. His contribution is a humanistic approach to the human form and his influence on modern art is enormous.

The Urban Council is privileged to present a major retrospective of the work of Henry Moore with the British Council, the Hong Kong Arts Festival Society, the Hong Kong Arts Centre and the Henry Moore Foundation, with financial support from American Express Company.

Helder Cheong-Leen

CBE, JP Chairman

美國運通公司弁言

過藝術,我們可以對自己的感受和周圍的事物,有更深入的明悟和體會。亨利摩爾在這方面對我們的啓蒙和開導,世罕其匹。

在超逾半世紀的時間裏,亨利摩爾成功地把人類的生活經驗以藝術的形式,表達出來。美國運通公司爲本港社會的一份子,對於能贊助這次大型展覽,實在深感榮幸。謹以是次展覽,向這位充實我們精神生活的大師致意。

我們深信「亨利摩爾的藝術」,將爲市民提供—個難得的機會,使我們能 分享這位偉大藝術家的成就,使我們的生活,更爲多姿多采。



包君善 高級副總裁 美國運通銀行



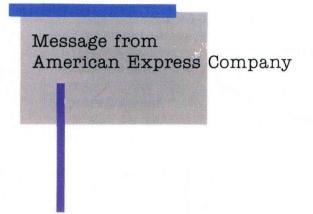
李美生 亞太澳區總裁兼總經理 美國運通國際股份有限公司



杜理達 執行董事 時喜理文兄弟公司 (美國運通附屬公司)



韋頓 東亞及北太洋區副總裁兼總經理 美國運通國際股份有限公司



rt is a medium by which we can gain insight into our own emotions A and those of the world around us. Few artists have inspired and enlightened us as deeply as Henry Moore.

For more than half a century, Henry Moore has provided mankind with an artistic commentary on the human experience. American Express, as a member of the Hong Kong community, is proud to sponsor the first major exhibition in Hong Kong of Moore's work as a tribute to a man who has enriched our lives.

We firmly believe "The Art of Henry Moore" is an excellent opportunity for people to share the wealth of his achievement and surely the event can enhance the quality of life in our city.

William Blomquist

Senior Vice President & General Manager

American Express Bank Ltd.

James Li

President

Asia/Pacific/Australia American Express Int'l, Inc

Travel Related Services

Manuel de Toledo Managing Director

Shearson Lehman Brothers Inc.

(an American Express co.)

Richard Weden

Vice President & General Manager

un Predence

East Asia and North Pacific American Express Int'l, Inc.

Travel Related Services

展覽籌備委員會

香港展覽籌備委員會

戴維俊 香港英國文化協會

曾歷豪 香港藝術中心

司徒賢香港英國文化協會

譚志成市政局香港藝術館

杜理達 時喜理文兄弟公司

(美國運通附屬公司)

朱錦鸞市政局香港藝術館

韋頓 美國運通國際股份

有限公司

倫敦展覽籌備委員會

安德士 倫敦英國文化協會

艾莉奧 倫敦英國文化協會

麥麗信德 亨利摩爾基金會

麥節信 亨利摩爾基金會

武勒 亨利摩爾基金會

賴利 倫敦英國文化協會

羅杰絲 倫敦英國文化協會

胡偉特 亨利摩爾基金會

Exhibition Committees

The Hong Kong Exhibition Committee:

Julian Davey British Council,

Hong Kong

Nicholas James Hong Kong Arts

Centre

Oliver Siddle British Council,

Hong Kong

Keith Statham Hong Kong Arts

Festival Society

Laurence Tam Hong Kong Museum

of Art, Urban

Council

Manuel de Toledo Shearson Lehman

Brothers Inc.

(an American Express co.)

Christina K.L. Chu Hong Kong Museum

of Art,

Urban Council

Richard Weden American Express

International, Inc.

The London Exhibition Committee:

Julian Andrews British Council,

London

Ann Elliott British Council,

London

Margaret McLeod Henry Moore

Foundation

David Mitchinson Henry Moore

Foundation

Michel Muller Henry Moore

Foundation

Peter Riley British Council,

London

Brett Rogers British Council,

London

Malcolm Woodward Henry Moore

Foundation

工作小組

總務:

郭雪娜

黃祖強

展場處理

黃祖強

香港藝術館

大會堂紀念花園

愛丁堡廣場一皇后碼頭

香港演藝學院

尖沙咀海濱公園

陳贊雲

香港藝術中心

史超宏 美國運通旅遊中區辦事處

設計及佈置

關慧芹

蔡澍基

陳李淑儀

展覽顧問

艾莉奧

麥節信

武勒

胡偉特

資料研究

亨利摩爾基金會

宣傳

湯何琪珍

郭雪娜

楊瑞意

董孝莉

莫綺華

李頌旋

劉錦嫦

目錄攝影

埃里羅・杰克遜

格默娜・萊文

李・米勒

亨利摩爾基金會資料部

武勒

戶外照明設計:

威廉士國際有限公司

Management Team

General Management:

Sheila Clarke James Wong

Venue Management:

James Wong

Hong Kong Museum of art City Hall Memorial Garden Edinburgh Place — Queen's Pier The Hong Kong Academy for

Performing Arts

Tsim Sha Tsui Promenade

Michael Chen Ian Stewart Hong Kong Arts Centre

American Express Travel Service

Office — Central

Exhibition Design & Display

Winnie Kwan Henri Choi Judy Chan

Display Consultancy:

Ann Elliott
David Mitchinson
Michel Muller
Malcolm Woodward

Research:

Henry Moore Foundation

Publicity:

June Tong Sheila Clarke Janice Yeung Rita Tung Pauline Mok Raphael Li Lisa Lau

Catalogue Photography:

Errol Jackson
Gemma Levine
Lee Miller
The Henry Moore Foundation Archive
Michel Muller

Outdoor Illumination:

William Artists International Ltd.

鳴謝

出品人:

艾蓮娜・摩爾夫人及 亨利摩爾基金會行政委員會 倫敦英國文化局 倫敦英國文化協會 瑪格麗特・麥克勞德 曼徹斯特城藝術館 倫敦泰特美術館董事會 私人珍藏 本展覽得以成功展出, 胥賴下列人士及機構鼎力 支持, 謹此致以深切謝意:

吉蘭・亞當先生 琼・阿斯克威思女士 丹尼・奥斯汀先生 伊恩・巴克先生 彼得・巴斯先生 伊麗莎白・鮑登女士 彭偉俊先生 皮爾・布萊克曼先生 龐素珊女士 麗塔・査爾斯女士 金馬倫先生 祈士德先生 巴茲爾・廸恩博士 黛安娜·埃克爾斯女士 約翰・法納姆先生 安・加羅德女士 安東尼・格林伍德先生 夏爾斯先生 查爾斯・哈廸先生 何弢博士 伯納徳・梅多斯教授 班佩榮先生 嘉艾蓮・柏巴女士 巴巴拉・普特女士 喬治・斯科特先生 鄧文基先生 貝蒂・廷斯利女士 徐振榮先生 安妮・昻庭女士 文樓先生 羅恩・懷特先生 布魯斯・賴特先生

皇家空軍二十八飛行縱隊 英國空軍指揮中心 建築拓展署 教育署 香港演藝學院 香港旅遊協會 地政署 海事署 皇家香港警務處

Acknowledgements

Exhibit Contributors:

Mrs. Irina Moore and the
Committee of Management of the Henry Moore
Foundation
Arts Council of Great Britain, London
British Council, London
Margaret McLeod, OBE, London
Manchester City Art Gallery
Trustees of the Tate Gallery, London
Private Collectors

Our sincere thanks are due to the following persons and organisations who have contributed to the success of this exhibition:

Mr. Gillian Adam

Ms. Jean Askwith

Mr. Denny Austin

Mr. Ian Barker

Mr. Peter Bass

Ms. Elizabeth Bawden

Mr. Richard Berry

Mr. Phil Blackman

Ms. Susan Bloom

Ms. Rita Charles

Mr. Nigel Cameron

Mr. Chris Christie

Dr. Basil Deane Ms. Diana Eccles

Mr. John Farnham

35 4 --- 6 ---- 14

Ms. Ann Garrould

Mr. Anthony Greenwood

Mr. Stephen Halsey

Mr. Charles Hardy

Dr. Tao Ho

Prof. Bernard Meadows

Mr. Bernard Pe-win

Ms. Catherine Proper

Ms. Barbara Putt

Mr. George Scott

Mr. Mark Taylor

Ms. Betty Tinsley

Mr. William Tsui

Ms. Anne Unthank

Mr. Van Lau

Mr. Ron White

Mr. Bruce Wright

28th Squadron (A.C.) Royal Air Force
Joint Air Tasking Cell, British Forces
Building Development Department
Education Department
The Hong Kong Academy of Performing Arts
Hong Kong Tourist Association
Lands Department
Marine Department
Royal Hong Kong Police Force